

ÚS DEL MOT «CAPTENIMENT» EN LA REDACCIÓ DE LES INICIATIVES PARLAMENTÀRIES



PARLAMENT DE CATALUNYA

Departament d'Assessorament Lingüístic

març del 2018

Índex de continguts

1. Ús en les iniciatives parlamentàries.....	3
2. Criteris de redacció de les iniciatives parlamentàries relatives al capteniment del Govern	3
2.1. Interpel·lacions	3
2.2. Altres iniciatives parlamentàries.....	4

1. Ús en les iniciatives parlamentàries

El mot *capteniment* apareix sovint en els títols d'iniciatives parlamentàries, especialment de les interpel·lacions. D'acord amb el Reglament del Parlament, les interpel·lacions són iniciatives formulades pels diputats o els grups parlamentaris que s'han de presentar per escrit a la Mesa del Parlament i s'han de referir als motius i als propòsits del Govern en qüestions de política general que siguin competència d'algun dels seus departaments.

L'ús del terme *capteniment* en el contingut i en el títol de les interpel·lacions sovint no està justificat. Segons el *Diccionari de la llengua catalana* de Institut d'Estudis Catalans (DIEC2), *capteniment* i *captenir-se* tenen els significats següents:

capteniment m. [LC] Manera de captenir-se, de presentar-se. *Estic molt satisfet del vostre capteniment.*

captenir-se v. intr. pron. [LC] Algú, comportar-se. *Es captingué com un home fora de seny. Es captingueren molt cruelment envers ell. La Isabel sempre s'ha captingut molt bé de mi.*

Tanmateix, l'ús d'aquest mot ha derivat, probablement per un cert desconeixement del seu significat real, cap a altres valors que s'allunyen del seu sentit propi. Així, veiem que en les iniciatives parlamentàries sovint s'usa *capteniment* amb el valor de 'posició, opinió':

«Quin és el capteniment del Govern amb relació a [...]?»

«Sol·licito que el president de la Generalitat [...] pugui comparèixer davant el Ple del Parlament, en la sessió prevista per al dia [...], per tal d'informar sobre el capteniment del Govern de la Generalitat davant la situació econòmica actual»

En aquests casos, no es tracta de preguntes relatives als propòsits o motius del capteniment (comportament) del Govern, sinó que es demana per la *posició* del Govern amb relació a un tema concret. Aquesta desviació de significat s'ha reflectit en els títols corresponents de les iniciatives parlamentàries:

Interpel·lació al Govern sobre el seu capteniment amb relació a la política en matèria d'aigua.

2. Criteris de redacció de les iniciatives parlamentàries relatives al capteniment del Govern

A continuació, exposem uns criteris d'ús que poden ser útils a l'hora de redactar les iniciatives parlamentàries.

2.1. Interpel·lacions

En el cas de les interpel·lacions, d'acord amb el Reglament, la pregunta s'ha de referir, com hem vist adés, «als motius i als propòsits del Govern en qüestions de política general». En aquest cas, el text pot emprar alguna de les fórmules següents:

«Quins són els motius del capteniment del Govern amb relació a [...]?»

«Quins són els propòsits de capteniment del Govern en matèria de [...]?»

«Quina és l'actuació del Govern amb relació a [...]?»

«Quina és la previsió d'actuació del Govern en matèria de [...]?»

A l'hora de posar títol a la interpel·lació és preferible, sempre que sigui possible, prescindir de l'expressió que fa referència al capteniment i referir-se directament a la qüestió de política general que és l'objecte de la interpel·lació.

[Interpel·lació al Govern sobre la política d'immigració](#)

[Interpel·lació al Govern sobre el canvi climàtic](#)

2.2. Altres iniciatives parlamentàries

En les **altres iniciatives parlamentàries, cal usar el mot *capténiment* només quan tingui el significat de 'comportament'**. Altrament, cal emprar el mot més precís i adequat al sentit de la iniciativa: *posició, opinió, actuació*, etc.

A l'hora de posar el títol a la iniciativa, s'ha de valorar si el mot en qüestió (*capténiment, posició*, etc.) és rellevant i necessari per a identificar la iniciativa o si se'n pot prescindir.

Per exemple, en una pregunta com «Quin és el capteniment del Govern envers les reivindicacions del sector ramader?», el mot *capténiment* no és el més adequat al context. Seria preferible substituir-lo per *posició*:

«Quina és la posició del Govern envers les reivindicacions del sector ramader?»

En aquest cas, el títol es pot centrar en l'objecte de la pregunta i es pot prescindir del mot *posició*:

[Pregunta al Govern a respondre oralment en comissió sobre les reivindicacions del sector ramader](#)

En altres casos, en canvi, el manteniment del mot *posició, actuació*, etc. (el que correspongui segons el context), és necessari:

[Compareixença del president de la Generalitat davant el Ple per a informar sobre la posició del Govern davant la situació econòmica](#)

[Compareixença del president de la Generalitat davant el Ple per a informar sobre l'actuació del Govern davant la situació econòmica](#)